

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 3 (1990)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Funde

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Japaner kennen zwei Möbelstücke erst seit kurzer Zeit: das Bett und die Wiege. Zusammen mit dem westlichen Lebensstil wird auch westliches Schlafen propagiert, und so hat eine Bettfabrik kürzlich in Tokio das erste Museum des Schlafes eingerichtet. Das

Museum ist nur 300 Quadratmeter gross – für Tokio immerhin ein Raum der Luxusklasse – und will doch alles, was zu einem richtigen Museum gehört: Aktionsraum, Bibliothek, Galerie. Das Museum ist in kurzer Zeit mitten in der Hauptstadt der Hektik zu einem

Renner geworden: Besonders beliebt sind Lesungen von Gute-Nacht-Geschichten und Wiegenliederkonzerte. Für solche regelmässigen Veranstaltungen werden jeweils fünfzig Leute ins Museum gepfercht, für die lange Schlange, die vor dem Haus wartet, gibt es zu

## Schlafmuseum Tokio



FOTOS: PETER EBERRHARD

wenig Platz. In der Galerie richten Künstler Schlafinstallativen ein, und die Bibliothek hat bereits 1500 Schlafbücher vom Gute-Nacht-Geschichte-Video über Möbelkataloge bis zu medizinischen Ratgebern gegen Schlafstörungen gesammelt. In der Galerie werden «bio-music-videos» aufgeführt: Zu lieblichen Landschaftsbildern gibt's liebliche Musik, und alle Besucher schlafen auf italienischen Liegen ein. D.S. HIROKAWA

Ausser der Fassade, die im Vergleich mit andern Salvisberg-Bauten einigermassen aus der Reihe tanzt, ist am Gebäude der Volksbank in Solothurn nicht mehr viel original: Seit 1927 sind zahlreiche Umbauten vorgenommen worden, weil das

Haus ursprünglich nur zum Teil als Bank geplant war und diese sich dann im Lauf der Jahrzehnte über alle Etagen breitgemacht hat. Der jüngste Umbau (vom Solothurner Büro Dieter Butters vorgenommen) trägt dem Rechnung. But-

ters ist mit den Salvisbergschen Resten sehr behutsam umgegangen. Aussen wurden nur Details (originalgetreu) verändert, innen ist sogar die Decke der ursprünglichen, viel kleineren Schalterhalle wieder sichtbar gemacht worden. HP

## Solothurns renovierter Salvisberg



FOTO: HANSRUDI RIESEN

Nicht mehr viel Salvisberg: der Innenraum der Solothurner Volksbank (vgl. «HP» Nr. 4/90)

## CAD-Arbeiten gesucht

Am 1. Oktober 1990 ist Ein-gabeschluss für den «ACS-Preis 90», den die Deutsche Bundesarchitektenkammer und die Architektenkammer Hessen unter allen europäischen Architekten ausgeschrieben haben. Ge-

sucht werden Arbeiten, die aufzeigen, «wie die Darstellung von Architektur durch die Nutzung von CAD erweitert werden kann». Die Ausschreibungsunterlagen sind erhältlich bei: Architektenkammer Hessen, Mainzer Strasse 10, D-6200 Wiesbaden, Telefon 0049/6121/17380, Fax 0049/6121/173840. HP

## Kein Bausündenregister

Die Stadt St. Gallen erstellt kein «Bausündenregister». Die Idee dazu stammte von der Landesring-Parlamentarierin Agnes Jenewein, die – etwas nobler ausge-

drückt – ein «Wiedergutmachungskataster» angeregt hatte. Hier sollte «die grosse Masse von teils unpersönlichen, gesichtslosen Bauten der fünfziger



## KOMMENDES

### JUNI

#### 11.5.–31.8.

**Bauernhof – Stadthaus – Palast:** Architektur in Gujarat, Indien. Haus zum Kiel, Hirschengraben 20, Zürich, 01/261 96 52.

#### 12.5.–29.7.

**Willi Baumeister – Typographie und Reklamegestaltung:** Deutscher Werkbund, Weissadlergasse 4 (Nähe Hauptwache), Frankfurt. Öffnungszeiten: Di – So, 12–18 Uhr.

#### 18.5.–15.7.

**SchichtWechsel:** Mühle Tiefenbrunnen 1890–1990, Stationen einer Fabrikgeschichte. Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 219, Zürich, 01/55 04 44.

#### 30.5.–26.8.

**Andor Weininger** (1899 bis 1986). Vom Bauhaus zur konzeptuellen Kunst. Im Bauhaus-Archiv, Klingelhöferstrasse 14, Berlin, 0049/30/25 40 02 0.

#### 31.5.–2.9.

**Amerikanisches Kunsthandwerk heute:** Musée des arts décoratifs, 4, avenue de Villamont, Lausanne, 021/23 07 56.

#### 15.6.–31.12.

**Architekturpläne aus der Belle Epoque:** Seminarzentrum (Pavillon), Parkhotels Waldhaus in Flims Waldhaus.

#### 6.6.–8.7.

**La femme s'affiche à Montreux:** 200 Sammelplakate von 1843 bis heute. Kongresshaus Montreux, 87, Grand-Rue, von 11 bis 21 Uhr.

#### 10.6.–8.7.

**Vitra Edition:** Objekte von Ron Arad, Coop Himmelblau, Frank Gehry, Gisèle, Shiro Kuramata u.v.m. galerie blau, Dorfstrasse 8, Freiburg/Au, 0049/761/40 78 98.

#### 16.6.–22.8.

**Ettore Sottsass** – Zeichnungen aus vier Jahrzehnten. Ikon, Galerie für Designzeichnungen, Deutschherrnstrasse 32, Frankfurt, 0049/69/61 50 26.

#### 16.6.–16.8.

**Möbel perdu goes industry – Vitra blows Gisèle and Jasper Morrison.** Galerie Möbel perdu, Fettstrasse 7a, Hamburg, 0049/40/439 11 63.

#### 17.6.–20.8.

**Vincent Mangeat**, Architektur: La commande publique. Fondation Louis Moret, 31, chemin des Barrières, Martigny, 026/22 23 47.

#### 18.6.–29.6.

**Architekturpreis Beton:** die ausgezeichneten Objekte. Ingenieurschule Muttenz BL. Auskunft: Verein Schweizer Zementfabrikanten, 01/211 55 70.

#### 27.6.

**The Unique and the Typical: Critical sketches of Recent Architecture.** Sommervorlesungen im SCI-ARC, Vico Morcote, 091/69 13 87. Vorträge von Dr. William J. R. Curtis, Historiker, an folgenden Daten jeweils um 21.30 Uhr: 27. Juni «Classicism, Modernity, Context»; 28. Juni «Regionalism and Cultural Identity»; 29. Juni «Monumentality and the Image of the State».

#### 28.6.–28.7.

**Grosszürich** – eine Ausstellung im Architektur Forum Zürich, Neumarkt 15. Auskunft: 01/252 92 95.

#### 30.6.–12.7.

**Abschluss- und Diplomarbeiten 1990.** Schule für Gestaltung, Ausstellungsstrasse 60, Zürich, 01/271 67 00.

#### 1.7.–31.7.

**Erster August.** Der Nationalfeiertag in den Medien. Eine Diplomarbeit an der Höheren Schule für Gestaltung Basel. Museum für Gestaltung Basel, Spanienstrasse 2, 061/25 30 06.

#### 1.7.–15.8.

**Exponate der Sammlung des Deutschen Architekturmuseums** zur Architekturgeschichte des 20. Jahrhunderts. Deutsches Architekturmuseum, Schaumainkai 43, Frankfurt, 0049/69/212 388 44.

#### 2.7.

**Hermann Hertzberger and Dutch Structuralism:** Vortrag von Kenneth Frampton, ETH Zürich-Hönggerberg, HIL E 9, von 10 bis 12 Uhr.

#### 3.7.

**Neues Bauen in Bern:** Naturhistorisches Museum, Stadtführung des Berner Heimatschutzes mit Markus Röthlisberger und Werner Krebs. Treffpunkt: Eingang Naturhistorisches Museum, Bernastrasse 15, um 18.30 Uhr. Auskunft: 031/722 38 88.

#### 3.7.–8.7.

**Sextenkultur.** Veranstaltungsreihe mit Vorträgen, Filmen, Wanderungen und zwei Ausstellungen «Architektur – Natur und Technik» und «Naturpark Sexten Dolomiten». Genaues Programm und Anmeldung beim Verkehrsamt Sexten, Südtirol, 0039/474/70310.

#### 4.7.

**L'istituto Dalcozze of Heinrich Tessenow:** Vortrag in Englisch von Marco De Michelis, Architekturprofessor, Venedig. Um 20.30 Uhr am SCI-ARC, Vico Morcote, 091/69 13 87.

#### 6.7.

**Stadtentwicklung Winterthur-West – Industriestadt im Umbruch. Stand der Erkenntnis-**se: Diskussion mit Vertretern der Stadt, den Grundeigentümern und Experten. Von 18 bis 22 Uhr in der Kultursagi, Grünenstrasse 44, Winterthur.

#### 9.7.

**Jorn Utzon: The Pagoda and the Podium.** Vorlesung von Kenneth Frampton an der ETH Zürich-Hönggerberg, HIL E 9, von 10 bis 12 Uhr.

#### 11.7.

**Architecture as Modification:** Vortrag in Englisch von Pierre-Alain Croset, Architekturprofessor, Mailand. Um 20.30 Uhr am SCI-ARC, Vico Morcote, 091/69 13 87.

#### 23.7.

**Greina gestalten:** Vortrag von Jakob Gantenbein, stv. Chefredakteur von «Hochparterre». Um 10 Uhr im Radio DRS 2.

#### 26.7.–2.9.

**Deutsch-deutsches Design:** Ausstellung im Kulturhistorischen Museum Rostock (DDR), im Kloster zum Heiligen Kreuz. Auskunft: Haus Industriiform Essen, 0049/201/22 79 95.

#### 26.7.–17.8.

**The Town in Flux – the Parts and the Whole:** Workshop mit Klaus Kada, Leibnitz/Graz, und Enric Miralles, Barcelona. Haus der Architektur, Engelgasse 3–5, Graz, 0043/316/33 500.

Architekturreise mit dem «Hochparterre»

## Der Rand von Paris

Paris ist, nach Lugano, Bellinzona und Eichstätt, das Ziel der nächsten «Hochparterre»-Exkursion. Und zwar besuchen wir nicht das Paris der spektakulären Einzelobjekte, sondern seinen einst mal grünen Rand: die «Villes nouvelles» von Marne-la-Vallée, die in Konzept und Realisierung kühnen Reissbrett-Vorstädte der achtziger Jahre. Die Exkursion findet statt am Mittwoch, 26. September (Abreise abends), bis am Samstag, 29. September (Rückkehr frühmorgens). Zudem wird Gelegenheit für die Verlängerung des Aufenthalts über das Wochenende geboten. Die detaillierte Ausschreibung mit Programm und Anmeldung erfolgt im nächsten Heft von «Hochparterre». Wir bitten darum Interessentinnen und Interessenten, sich vorerst einmal den Termin vorzumerken.